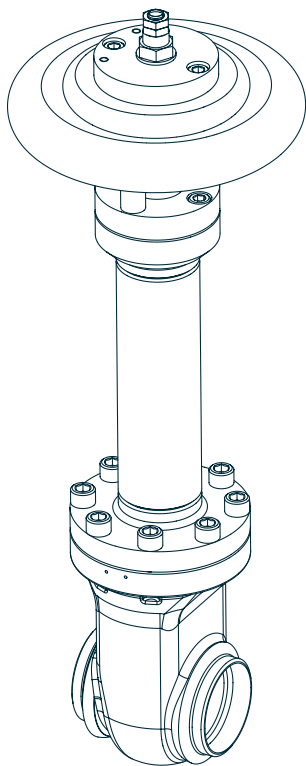
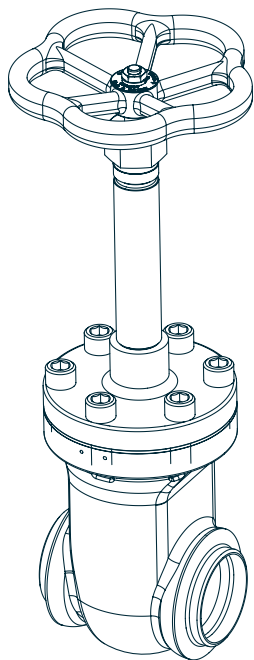




**HEROSE**



## **Notice d'utilisation**

Art.-No.: 37000.0025.0100

DE

EN

ES

FR

ZH

...



## Généralités sur cette notice

### Principes de base

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la vanne citée sur la page de garde.

### Autres documents applicables

| Document        | Contenu                 |
|-----------------|-------------------------|
| Fiche technique | Description de la vanne |

Pour les accessoires, veuillez respecter la documentation correspondante des fabricants concernés.

### Niveaux de sûreté

Les mentions d'avertissement sont identifiées et classées conformément aux niveaux de sûreté ci-dessous :

#### DANGER

Signale une situation de danger à haut risque qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves voire mortelles.

#### AVERTISSEMENT

Signale une situation de danger à risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves voire mortelles.

#### ATTENTION

Signale une situation de danger à faible risque qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures légères à modérées.

#### AVIS

Signale une situation potentiellement dommageable. Le non-respect de cet avis peut entraîner des dommages matériels.

## Sécurité

### Utilisation conforme

La vanne est conçue pour montage sur un réseau de tuyaux ou dans des réservoirs sous pression, afin de stopper ou permettre l'écoulement d'un fluide dans les limites des conditions de service admissibles. Les conditions de service admissibles sont indiquées dans cette notice d'utilisation.

La vanne est compatible avec les fluides décrits dans cette notice d'utilisation, voir section « Fluides ». Les conditions de fonctionnement et les domaines d'utilisation différents nécessitent l'accord du fabricant.

Seuls les fluides compatibles avec les matériaux utilisés pour le corps et les joints peuvent être utilisés. Des fluides encrassés ou des applications en dehors des plages de pression et de température indiquées risquent d'endommager le corps et les joints.

### Exclure toute erreur d'utilisation prévisible

- › Ne pas dépasser les valeurs limites de pression et de température indiquées sur la fiche technique ou dans la documentation.
- › Respecter toutes les consignes de sécurité et indications de la présente notice d'utilisation.

### Signification de la notice d'utilisation

Avant le montage et la mise en service, le personnel technique compétent est tenu de lire et respecter la notice d'utilisation. Comme la notice d'utilisation fait partie intégrante de la vanne, celle-ci doit toujours être disponible à proximité de cette dernière. Le non-respect de la notice d'utilisation peut causer des blessures

graves, voire mortelles.

- › Toujours lire la notice d'utilisation avant d'utiliser la vanne et la respecter.
- › Conserver la notice d'utilisation de manière qu'elle reste accessible à tout moment.
- › Transmettre la notice d'utilisation aux utilisateurs suivants.

### Exigences posées aux personnes qui travaillent avec la vanne

L'utilisation non conforme de la vanne peut causer des blessures graves, voire mortelles.

Pour éviter les accidents, toute personne qui travaille avec la vanne doit satisfaire aux exigences minimales ci-dessous :

- › Elle est physiquement apte à contrôler la vanne.
- › Elle peut exécuter les travaux avec la vanne en toute sécurité, dans le respect de cette notice d'utilisation.
- › Elle comprend le fonctionnement de la vanne dans le cadre de ses tâches, elle peut détecter et éviter les dangers liés à ces tâches.
- › Elle a compris la notice d'utilisation et peut transposer de manière adéquate les informations contenues dans la notice.

### Équipement de protection individuelle

L'absence d'équipement de protection individuelle ou un équipement inadéquat augmente le risque d'atteintes à la santé et de blessures.

- › Fournir l'équipement de protection individuelle ci-dessous et le porter pour les travaux :
  - › Vêtement de protection
  - › Chaussures de sécurité
- › Déterminer un équipement de protection individuelle supplémentaire en fonction de l'application et des fluides, utiliser cet équipement :

- › Gants de protection
- › Protecteur des yeux
- › Protecteur de l'ouïe

- › Porter l'équipement de protection individuelle indiqué pour tous les travaux sur la vanne.

### Équipements spéciaux et pièces de rechange

Les équipements spéciaux et pièces de rechange qui ne satisfont pas aux exigences du fabricant peuvent entraver la sécurité de fonctionnement de la vanne et causer des accidents. Afin de garantir la sécurité de fonctionnement, utiliser des pièces d'origine ou des pièces qui satisfont aux exigences du fabricant. En cas de doute, demander confirmation auprès du distributeur ou du fabricant.

### Respect des valeurs limites techniques

Le non-respect des valeurs limites techniques de la vanne peut entraîner l'endommagement de celle-ci, causer des accidents ainsi que des blessures graves, voire mortelles.

- › Respecter les valeurs limites. Voir le chapitre « Description de la vanne ».
- › Ce produit est conçu pour  $\leq 500$  cycles de charge à des différences de pression de zéro à PN et un nombre illimité de cycles de charge à différences de pression jusqu'à  $0,1 \times PN$ .

### Consignes de sécurité

#### DANGER

##### Fluide dangereux.

Les fuites de fluide peuvent entraîner des empoisonnements, des brûlures par acide et autres brûlures !

- › Porter l'équipement de protection individuelle spécifié.
- › Préparer des récipients collecteurs adéquats.

- › Tenir à l'écart de toute source d'inflammation.

### **Glisement de la vanne hors de son support.**

Danger de mort par chutes d'éléments !

- › Ne pas accrocher la vanne par le volant/l'actionneur à soufflet en caoutchouc.
- › Tenir compte du poids indiqué ainsi que du centre de gravité.
- › Utiliser des dispositifs de levage appropriés et autorisés.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Fluides, produits auxiliaires et consommables dangereux pour la santé et/ou brûlants/froids**

Danger pour les personnes et l'environnement !

- › Recueillir et éliminer les fluides de rinçage et les éventuels fluides résiduels.
- › Porter des vêtements de protection et un masque respiratoire.
- › Respecter les dispositions légales relatives à l'élimination des fluides dangereux pour la santé.

#### **Risque de blessures dû à des travaux de maintenance non conformes !**

Une maintenance non conforme peut entraîner de graves blessures et des dommages matériels considérables.

- › Avant le début des opérations, veiller à disposer de suffisamment d'espace pour effectuer le montage.
- › Veillez à ce que le lieu de montage soit propre et ordonné ! Les pièces et outils éparpillés sur le sol peuvent être à l'origine d'accidents.
- › Lorsque des composants ont été retirés, veillez à ce qu'ils soient correctement montés et que tous les éléments de fixation soient remontés.

- › Avant la remise en service, il convient de s'assurer que :

- › Tous les travaux de maintenance ont été effectués et achevés.
- › Personne ne se trouve dans la zone de danger.
- › Tous les capots de protection et les dispositifs de sécurité sont installés et fonctionnent correctement.

### **⚠ ATTENTION**

#### **Tuyaux et/ou vannes froids/brûlants.**

Risque de blessures dû aux influences thermiques !

- › Isoler les vannes.
- › Apposer des panneaux d'avertissement.

#### **Projection de fluide à haute vitesse et température élevée/faible.**

Risque de blessures !

- › Porter l'équipement de protection individuelle spécifié.

### **⚠ AVIS**

#### **Contraintes inadmissibles dues aux conditions d'utilisation ainsi qu'aux annexes et extensions.**

Défaut d'étanchéité ou rupture du corps de vanne !

- › Prévoir un appui adéquat.
- › Les charges complémentaires – par ex. le trafic, le vent ou des secousses sismiques – ne sont pas prises en considération par défaut et nécessitent un dimensionnement séparé.

#### **Condensation au sein des installations de climatisation, de refroidissement et de réfrigération.**

Risque de givre !

- › Blocage des dispositifs de commande !
- › Dommages dus à la corrosion !
- › Isoler les vannes de manière étanche à la diffusion.

### **Montage non conforme.**

Endommagement de la vanne !

- › Enlever les caches avant le montage.
- › Nettoyer les surfaces d'étanchéité.
- › Protéger le corps contre les chocs.

### **Mise à la terre incorrecte lors de travaux de soudage sur les tuyaux.**

Endommagement de la vanne (bavures dues aux étincelles) !

- › Démonter le chapeau lors des travaux de soudage.
- › Lors de travaux de soudage à l'arc, ne jamais utiliser des éléments fonctionnels de la vanne pour la mise à la terre.

### **Peinture des vannes et tuyaux.**

Entrave au fonctionnement de la vanne/ perte d'informations !

- › Masquer la tige, les pièces en plastique et les plaques signalétiques avant l'application de la peinture.

### **Contrainte inadmissible**

Endommagement du dispositif de commande !

- › Ne pas se servir de la vanne comme d'un marchepied.

### **Dépassement des conditions d'utilisation limites admissibles.**

Endommagement de la vanne !

- › Ne pas dépasser les valeurs limites admissibles pour la pression de service, ni celles pour la température maximale et minimale admissible en service.

### **Particules et autres salissures présentes dans le fluide pompé.**

Endommagement de la vanne/défaut d'étanchéité interne !

- › Éliminer les particules/salissures présentes dans le fluide pompé.
- › Il est recommandé d'utiliser des filtres/ filtres anti-saleté dans le réseau de tuyaux.

## **Transport et stockage**

### **Contrôle de l'état à la livraison**

- › Lors de la réception du matériel, vérifier si la vanne ne présente pas de dommages.
- › Si des dommages dus au transport sont constatés, il convient de les identifier précisément, de les documenter et de les signaler sans délai au distributeur/ entreprise de transport ainsi qu'à l'assurance.

### **Transport**

- › Transporter la vanne uniquement dans son emballage fourni.
- › La vanne est livrée prête à l'emploi, avec des caches sur les raccords latéraux.
- › Protéger la vanne contre les chocs, les impacts, les vibrations et l'encrassement.
- › Respecter une plage de températures entre -20 °C et +65 °C pour le transport.

### **Stockage**

- › Stocker la vanne au sec et à l'abri des crasses.
- › Utiliser un siccatif dans des entrepôts humides ou chauffer les locaux pour exclure la formation d'eau de condensation.
- › Respecter une plage de températures entre -20 °C et +65 °C pour le stockage.

## Description de la vanne

Vous trouverez de plus amples informations sur la fiche technique correspondante.

### Caractéristiques de construction

Vanne à guillotine avec volant de manœuvre ou actionneur (selon exécution), à ouverture et fermeture manuelles.

| Composant             | Contenu                                                                                                                           |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Corps                 | Passage droit                                                                                                                     |
| Chapeau               | À bride, filetage intérieur de la tige, volant de manœuvre<br>À bride, sans filetage de tige, actionneur à soufflet en caoutchouc |
| Mécanisme de manœuvre | Tige montante                                                                                                                     |
| Obturbateur           | Obturbateur avec joint en matériaux non métalliques                                                                               |
| Passage de la tige    | Auto-étanche, garniture de tige                                                                                                   |
| Extrémité du corps    | Avec extrémité à braser<br>Avec extrémité à souder<br>Avec extrémité filetée (G, R, NPT, M)<br>Avec tuyaux soudés/brasés          |

### Marquage

Les vannes à guillotine présentent un marquage individuel afin de permettre leur identification.

| Symbole                                                                                | Explication                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| DNxxx                                                                                  | Dimension nominale                                                 |
| PNxxx                                                                                  | Pression de service nominale (pression de service max. admissible) |
| - xxx °C / +xxx °C                                                                     | Température min./max.                                              |
|        | Logo du fabricant « HEROSE »                                       |
| par ex. : 01/24                                                                        | Année de fabrication MM/AA                                         |
| par ex. : 12345                                                                        | Type                                                               |
| par ex. : 01234567                                                                     | N° de série                                                        |
| EN1626                                                                                 | Norme                                                              |
| EN1984                                                                                 | Norme de produit                                                   |
|  xxxx  | Marquage CE et numéro de l'organisme notifié                       |
|  xxxx | Marquage PI et numéro de l'organisme notifié                       |

| Symbole                                                                               | Explication                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  xxxx | Marquage de conformité ukrainien avec le numéro de l'organisme de certification |
| O2                                                                                    | Pour une utilisation avec de l'oxygène                                          |
| par ex. : 1.4308                                                                      | Matériau                                                                        |

### Utilisation prévue

Les vannes à guillotine sont des vannes à étanchéité unidirectionnelle qui stoppent le débit des fluides dans le sens du débit. Tourner le volant de manœuvre pour ouvrir ou fermer la vanne à guillotine. Le fonctionnement des vannes à guillotine avec actionneur à soufflet en caoutchouc est assuré par une alimentation en air, par exemple un flexible de 8,0 mm, avec une pression de travail recommandée de 6,0 bar, max. 10,0 bar.

Cette alimentation permet d'ouvrir la vanne à guillotine tandis que le ressort la referme. Le fonctionnement inverse est impossible. La température ambiante pour l'actionneur à soufflet en caoutchouc est comprise entre -50 °C et +70 °C.

#### Actionnement d'urgence :

- › Clé plate 24 mm
  - › En tournant, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vis de réglage située directement au-dessus de l'actionneur, on ouvre la vanne à guillotine de 30,0 mm.
- Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer la vanne à guillotine.



#### ⚠ AVIS

Il est interdit d'utiliser des outils pour augmenter le couple du volant.

## Données de service

| Type          | Pression nominale* |              | Température de service admissible |
|---------------|--------------------|--------------|-----------------------------------|
| 09C01 / 09C02 | DN25-80<br>DN100   | PN50<br>PN40 | - 196 °C à + 120 °C               |

\* Réduction de la pression nominale maximale en fonction du raccordement du corps.

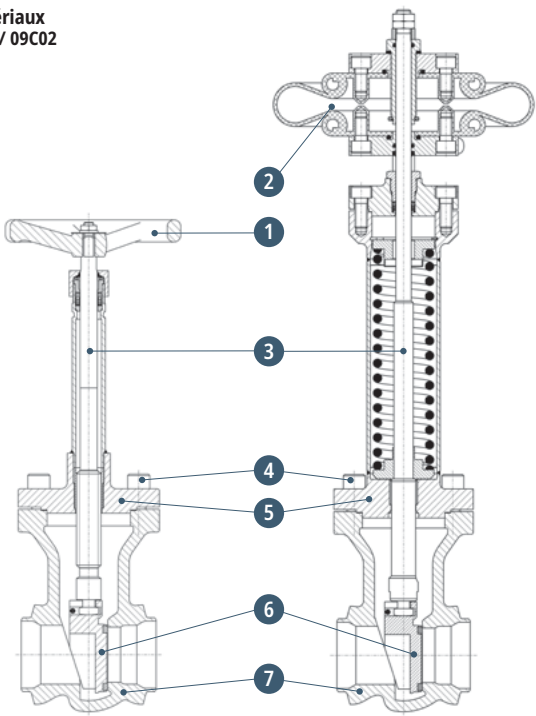
## Fluides

Gaz, gaz liquéfiés cryogéniques ainsi que les mélanges de gaz tels que :

| Nom              |                        |                     |                     |
|------------------|------------------------|---------------------|---------------------|
| Argon            | Chlorotrifluorométhane | Monoxyde de diazote | Éthane              |
| Éthylène         | Hélium                 | Dioxyde de carbone  | Monoxyde de carbone |
| Krypton          | GNL                    | GPL                 | Air                 |
| Méthane          | Néon                   | Oxygène             | Azote               |
| Trifluorométhane | Xénon                  |                     |                     |

L'utilisation d'autres fluides ne peut être autorisée qu'après consultation auprès du fabricant.

## Matériaux 09C01 / 09C02



| N° | Désignation                         | Matériau                          |
|----|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1  | Volant de manœuvre                  | Alliage d'aluminium               |
| 2  | Actionneur à soufflet en caoutchouc | Caoutchouc                        |
| 3  | Tige                                | 1.4301                            |
| 4  | Vis                                 | A2-70                             |
| 5  | Chapeau                             | 1.4308   1.4541   1.4301   1.4306 |
| 6  | Obturateur                          | CW614N   PTFE/charbon             |
| 7  | Corps                               | 1.4308                            |

## Livraison

- › Vanne
- › Notice d'utilisation
- › Joints

## Dimensions et poids

Vous trouverez de plus amples informations sur la fiche technique correspondante.

## Durée de vie

L'utilisateur s'engage à utiliser les produits HEROSE de manière strictement conforme. Si ce point est garanti, la durée d'utilisation technique devrait correspondre aux normes qui ont servi de base pour la conception des produits (par ex. EN 1626 pour les vannes d'arrêt et EN ISO 4126-1 pour les soupapes de sécurité).

À chaque remplacement des pièces d'usure dans le cadre des intervalles de maintenance, la durée d'utilisation technique est allongée en conséquence ce qui permet d'atteindre ainsi des durées de vie de plus de 10 ans.

Si les produits sont stockés pendant plus de 3 ans, il est recommandé de remplacer à titre préventif les pièces en plastiques et éléments d'étanchéité en élastomère intégrés au produit avant le montage de ce dernier.

## Montage

### Position de montage

Pour la position de montage par rapport à l'écoulement, respecter la flèche de direction.

Lors du montage de la vanne à guillotine dans un tuyau horizontal, il est recommandé de mettre la tige à la verticale, de positionner le volant de manœuvre vers le haut ou d'obtenir une inclinaison jusqu'à 45° par rapport à la verticale.

## Indications relatives au montage

- › Utiliser des outils adéquats :
  - › Clés Allen 6, 8, 10, 14, 19
  - › Clé à fourche
  - › Clé dynamométrique
  - › Clé serre-tubes
- › Poste à souder TIG
- › Poste à souder à l'autogène
- › Nettoyer les outils avant d'entamer le montage
- › Ouvrir l'emballage juste avant d'entamer le montage. Absence d'huile et de graisse pour l'oxygène (O2).
- › Les vannes pour l'oxygène portent le marquage permanent « O2 ».
- › Respecter les instructions relatives à l'O2 figurant dans le document informatif HEROSE.
- › Installer la vanne uniquement si la pression de service maximum et les conditions d'utilisation de l'installation coïncident avec le marquage sur la vanne.
- › L'installation doit être conçue pour la pression de réponse maximale de la vanne.
- › Enlever les caches ou cabochons de protection avant le montage.
- › Vérifier si la vanne n'est pas encrassée ni endommagée.
- › **Ne pas** installer une vanne endommagée ou encrassée.
- › Éliminer les saletés et les dépôts dans les tuyaux et la vanne afin d'exclure tout défaut d'étanchéité.
- › Éviter d'endommager les raccords. Les surfaces d'étanchéité doivent être propres et intactes.
- › Étanchéifier la vanne avec des joints adéquats.
- › Les produits d'étanchéité (bande d'étanchéité, étanchéité liquide) ne peuvent pas pénétrer dans la vanne.
- › Respecter la compatibilité O2.
- › Raccorder les tuyaux en service, veiller à ne pas appliquer de force ni de couple.

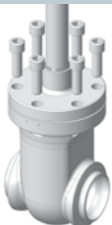
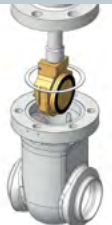
- › Montage exempt de contraintes.
- › Pour garantir le bon fonctionnement, ne pas transmettre de contraintes statiques, thermiques et dynamiques inadmissibles à la vanne à guillotine. Observer les forces de réaction.
- › La dilatation thermique linéaire de la tuyauterie doit être compensée à l'aide de joints de dilatation.

- › La vanne est supportée par le réseau de tuyaux.
- › Lors des travaux de construction, protéger la vanne contre l'encrassement et les dommages.
- › Retirer les éventuelles sécurités pour le transport, comme la douille d'arrêt.
- › Vérifier l'étanchéité.

## Soudage/brasage

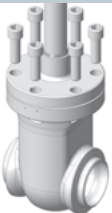
Le soudage/brasage de la vanne à guillotine ainsi que l'éventuel traitement thermique nécessaire est de la responsabilité de la société de construction exécutante ou de l'exploitant. Pour les vannes dont les tuyaux sont déjà brasés ou soudés au niveau de l'entrée et de la sortie, le chapeau peut rester dans le corps. Il est donc nécessaire que la vanne soit en position ouverte et que le gaz de formation s'écoule dans le sens du débit. Lors de cette procédure, il convient de veiller à ne pas salir l'intérieur.

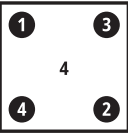
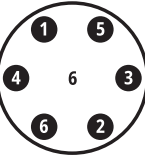
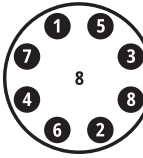
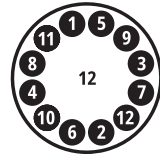
### À observer avant de procéder au soudage/brasage

| 1                                                                                                                                                                          | 2                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                          |                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>› Desserrer la vis de levage, 24 mm, jusqu'à la butée</li><li>› Sens de rotation : sens inverse des aiguilles d'une montre</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>› Desserrer les vis</li><li>› Sens de rotation : sens inverse des aiguilles d'une montre</li></ul> |
| 3                                                                                                                                                                          | 4                                                                                                                                        |
|                                                                                         |                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"><li>› Enlever les vis</li></ul>                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>› Enlever le chapeau et le joint</li></ul>                                                         |

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| 5                   | 6                        |
| › Éliminer le joint | › Souder/braser le corps |

#### À effectuer après le soudage/le brasage

|                                                                                   |                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                 | 2                                                                                                                     |
|  |                                      |
| › Poser un nouveau joint                                                          | › Monter le chapeau<br>› Ne pas endommager le joint                                                                   |
| 3                                                                                 | 4                                                                                                                     |
|  |                                      |
| › Monter les vis                                                                  | › Serrer les vis en croix au couple de serrage défini<br>› Sens de rotation : dans le sens des aiguilles d'une montre |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|     |
| › Ordre de montage des vis                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|   |                    |       |       |       |       |        |        |
|---|--------------------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|
| 6 | Dimension nominale | DN25  | DN40  | DN50  | DN65  | DN80   | DN100  |
|   | Couple de serrage  | 50 Nm | 70 Nm | 90 Nm | 90 Nm | 110 Nm | 130 Nm |
|   | Vis cylindriques   | M10   | M12   | M12   | M12   | M16    | M16    |

#### › Couple de serrage du chapeau/du corps

|                                                                                                                         |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 7                                                                                                                       | 8                                                                                   |
|                                       |  |
| › Vis de levage, clé de 24 mm, visser jusqu'à la butée.<br>› Sens de rotation : dans le sens des aiguilles d'une montre | › Vérifier l'étanchéité                                                             |

## Utilisation

### Avant la mise en service

- › Vérifier les points suivants avant la mise en service :
  - › Tous les travaux de montage et d'assemblage sont terminés.
  - › Le cas échéant : retirer la douille de blocage avant la mise en service.
  - › Les dispositifs de protection ont bien été installés.
  - › Comparer toutes les informations concernant le matériau, la pression, la température et la position de montage avec le plan d'installation du réseau de tuyaux.
  - › Éliminer les saletés et les dépôts dans les tuyaux et la vanne à guillotine afin d'exclure tout défaut d'étanchéité.

## Maintenance et service

### Sécurité lors du nettoyage

- › Dans la mesure où des produits dégraissants sont utilisés pour le nettoyage des paliers, des raccords à visser et autres pièces de précision – cela en raison du processus technique – respecter les indications sur la fiche de données de sécurité, les dispositions générales relatives à la protection du travail ainsi que les instructions du document informatif HEROSE « Utilisation d'oxygène ».
- › Les travaux de maintenance ou de nettoyage ne peuvent pas être effectués lorsque la vanne est en service.
- › Le nettoyage ne doit être effectué que sur la partie extérieure.

## Maintenance

Les intervalles de maintenance et d'inspection doivent être fixés par l'exploitant en fonction des conditions d'utilisation et des réglementations nationales.

Les recommandations générales du fabricant pour la maintenance et l'inspection des vannes sont indiquées dans le tableau ci-dessous et sont basées sur les normes nationales du pays de fabrication.

## Intervalles d'inspection et de maintenance

| Description                    | Intervalle                                                                                                                                                                                 | Travaux de maintenance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inspection                     | À la mise en service                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>› Contrôle visuel               <ul style="list-style-type: none"> <li>» Endommagements de la vanne</li> <li>» Lisibilité du marquage</li> <li>» Position de montage</li> </ul> </li> <li>› Étanchéité               <ul style="list-style-type: none"> <li>» au niveau de la garniture de tige</li> <li>» entre le chapeau et le corps</li> <li>» au niveau du siège (étanchéité interne)</li> </ul> </li> <li>› Test de la fonction d'ouverture et de fermeture de la vanne</li> </ul> |
| Contrôle du bon fonctionnement | Contrôle et maintenance conformément aux prescriptions légales applicables. Par ex. en Allemagne conformément à la Réglementation pour la sécurité et la santé des travailleurs au travail | <ul style="list-style-type: none"> <li>› Test de la fonction d'ouverture et de fermeture de la vanne (incl. contrôle visuel)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Contrôle extérieur             | Contrôle et maintenance conformément aux prescriptions légales applicables. Par ex. en Allemagne conformément à la Réglementation pour la sécurité et la santé des travailleurs au travail | <ul style="list-style-type: none"> <li>› Contrôle du bon fonctionnement et test d'étanchéité (incl. contrôle visuel)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Contrôle intérieur             | Tous les 5 ans ou $\geq 500$ cycles de charge                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>› Remplacement de tous les éléments d'étanchéité en cas de résultat négatif du test d'étanchéité ainsi que du contrôle fonctionnel et visuel</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Essai hydraulique              | Tous les 10 ans                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>› Remplacement de tous les éléments d'étanchéité (incl. contrôle du bon fonctionnement, contrôle de l'étanchéité, essai de pression et inspection)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Instructions de maintenance

### Garniture de tige

Conformément à la norme DIN EN 1626, le taux de fuites doit être inférieur à 14 mm<sup>3</sup>/s (pour les fluides inflammables : moins de 10 mm<sup>3</sup>/s). L'étanchéité de la tige est sans entretien et ne doit pas être resserrée.

## Tableau des pannes

| Panne                                                | Cause                                         | Solution                                                                      |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Défaut d'étanchéité sur la tige                      | Garniture de tige défectueuse                 | › Remplacer la garniture de tige                                              |
|                                                      | Surface d'ajustage de la tige endommagée      | › Remplacer la tige                                                           |
| Défaut d'étanchéité entre le chapeau et le corps     | Chapeau desserré                              | › Serrer les vis au couple de serrage défini                                  |
|                                                      | Joint endommagé                               | › Remplacer le joint                                                          |
| Défaut d'étanchéité au niveau du siège               | Corps étranger entre l'obturateur et le siège | › Enlever le(s) corps étranger(s)                                             |
|                                                      | Siège endommagé                               | › Rincer le système                                                           |
|                                                      |                                               | › Remplacer le corps                                                          |
|                                                      | Joint de l'obturateur endommagé               | › Remplacer l'obturateur                                                      |
| Problème d'étanchéité sur le corps                   | Discontinuité/inclusion gazeuse ouverte       | › Remplacer le corps                                                          |
| La vanne à guillotine ne s'ouvre pas/ne se ferme pas | Filetage coincé                               | › Remplacer le chapeau                                                        |
|                                                      | Actionneur à soufflet en caoutchouc inopérant | › Vérifier l'alimentation en énergie de l'actionneur à soufflet en caoutchouc |

## Pièces de rechange

Veuillez nous transmettre les données ci-dessous pour toute commande de pièces de rechange :

- › N° article du kit de pièces de rechange
- › Quantité souhaitée
- › Adresse de facturation et de livraison
- › Type d'envoi souhaité

En cas de retour/réclamation, utiliser le formulaire de service.



herose.com → Service → Réclamation

E-mail: [service@herose.com](mailto:service@herose.com)

## Démontage et mise au rebut

- Respecter les dispositions de sécurité nationales et locales.
- Le réseau de tuyaux doit être à l'atmosphère.
- Le fluide et la vanne doivent être à température ambiante.
- En cas de fluides corrosifs et agressifs, purger/rincer le réseau de tuyaux.

- › Démonter les vannes.
- › Recueillir les graisses et liquides lubrifiants lors du démontage.
- › Trier les matériaux :
  - » Métal
  - » Plastique
  - » Déchets électroniques
  - » Graisses et lubrifiants
- › Procéder à la mise au rebut.

## Notes

 **HEROSE Americas, Inc.**  
Charlotte, US

 **HEROSE Ltd.**  
Doncaster, GB

 **Mack Valves India Pty Ltd.**  
Pune, IN

**HEROSE Ibérica, S. L.**  
Barcelona, ES

 **HEROSE GmbH**  
Bad Oldesloe, DE

 **HEROSE Valves Co., Ltd.**  
Dalian, CN

 **Mack Valves Pty Ltd.**  
Kilsyth, AU

## Responsible importer acc. to local regulations

### **United Kingdom**

#### **HEROSE Ltd.**

Unit 13 Durham Lane  
Doncaster, DN3 3FE  
United Kingdom  
+44 1302 773 114  
[info@herose.co.uk](mailto:info@herose.co.uk)

## Manufacturing & Service

### **European Union**

#### **HEROSE GmbH**

Armaturen und Metalle  
Elly-Heuss-Knapp Str. 12  
23843 Bad Oldesloe  
Germany  
+49 4531 509-0  
[info@herose.com](mailto:info@herose.com)

### **America**

#### **HEROSE Americas, Inc.**

15050 Choate Circle,  
Suite E  
Charlotte, NC 28273  
America

### **United Kingdom**

#### **HEROSE Ltd.**

Unit 13 Durham Lane  
Doncaster, DN3 3FE  
United Kingdom  
+44 1302 773 114  
[info@herose.co.uk](mailto:info@herose.co.uk)

### **India**

#### **Mack Valves India Pvt. Ltd.**

Plot No 53, F-II Block  
MIDC, Pimpri, Pune,  
MH - 411018  
India  
+91 20 6718 1614  
[info.india@mackvalves.in](mailto:info.india@mackvalves.in)

### **Australia**

#### **Mack Valves Pty. Ltd.**

Unit 3/34 Garden Street  
Kilsyth VIC 3137  
Australia  
+61 3 9737 5200  
[sales@mackvalves.com](mailto:sales@mackvalves.com)

### **P.R. China**

#### **HEROSE Trading Co., Ltd.**

Wanda Road 41-16#,  
Building 33, Kaifuqu  
Dalian 116600  
China  
+86 411 661 643 88  
[info@herose.cn](mailto:info@herose.cn)



Veillez scanner le code QR pour obtenir d'autres  
langues disponibles de cette notice d'utilisation  
ou rendez-vous en ligne :  
[products.herose.com/manuals](https://products.herose.com/manuals)



**HEROSE GMBH** | Armaturen und Metalle

📍 Elly-Heuss-Knapp-Straße 12  
23843 Bad Oldesloe – Germany

☎ +49 4531 509 – 0

✉ [info@herose.com](mailto:info@herose.com)

🌐 [www.herose.com](http://www.herose.com)

---

**HEROSE**

**Built to Endure**